ЮНЕП

CBD

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/15
4 August, 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ
Седьмое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 29 сентября - 3 октября 2014 года
Пункт 17 предварительной повестки дня*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЖИВЫХ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМОВ В ЗАМКНУТЫХ СИСТЕМАХ

Записка Исполнительного секретаря

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В соответствии с оперативной целью 1.8 Стратегического плана для Картахенского протокола[1] и содержащейся в нем программой работы для Картахенского протокола на период 2011-2020 годов[2] Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (КС-ССП), постановила включить вопрос об использовании живых измененных организмов в замкнутых системах в контексте пункта 2 статьи 6 Протокола в свои прения на седьмом совещании.

2. В контексте Стратегического плана оперативная цель 1.8 предусматривает разработку инструментов и руководств в помощь осуществлению положений Протокола об использовании живых измененных организмов в замкнутых системах.

II. ВВЕДЕНИЕ

3. Для целей Протокола в пункте b) статьи 3 заявлено, что "'*использование в замкнутых системах' означает любую операцию, осуществляемую в пределах установки, сооружения или иной физической структуры, связанную с живыми измененными организмами, которые регулируются специальными мерами, эффективно ограничивающими их контакт с внешней средой и воздействие на нее*".

4. В статье 6 Протокола далее предусмотрено, что вне зависимости от сферы действия Протокола и без ущерба для любого права Стороны проводить оценку рисков в отношении всех живых измененных организмов до принятия решений об импорте и устанавливать нормы для использования в замкнутых системах в пределах своей юрисдикции, положения Протокола в отношении процедуры заблаговременного обоснованного согласия не применяются к

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1.
[1] См. http://bch.cbd.int/protocol/issues/cpb_stplan_txt.shtml.
[2] Принята в решении BS-V/16.

трансграничному перемещению живых измененных организмов, предназначенных для использования в замкнутых системах, осуществляемому в соответствии с нормами Стороны импорта.

5. В пункте 2 b) статьи 18 устанавливаются требования к документации, сопровождающей живые измененные организмы, предназначенные для использования в замкнутых системах, такие как четкое определение в документации, кроме всего прочего, что они являются живыми измененными организмами, и указание любых требований, касающихся безопасной обработки, хранения, транспортировки и использования.

6. Далее, в пункте 4 решения BS-VI/8, КС-ССП предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям сотрудничать со Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой и оказывать им поддержку в создании потенциала для выполнения требований об обнаружении и идентификации, изложенных в пунктах 2 b) и c) статьи 18 Протокола и в соответствующих решениях, в том числе путем оказания содействия передаче технологии.

7. Ниже, в разделе III, приводится краткий обзор выполнения Сторонами положений об использовании живых измененных организмов в замкнутых системах на национальном уровне, а в разделе IV приведены элементы для проекта решения.

III. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПОЛОЖЕНИЙ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЖИВЫХ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМОВ В ЗАМКНУТЫХ СИСТЕМАХ

8. В своем решении BS-V/14 КС-ССП предложила Сторонам представить в секретариат свой второй национальный доклад об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности.

9. В ответах на вопрос "*Регулирует ли ваша страна использование ЖИО в замкнутых системах?*" 65% респондентов сообщило, что в стране регулируется использование ЖИО в замкнутых системах, тогда как остальные 35% указали, что регулирования не проводится. Среди Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой 44% сообщили, что они не регулируют использование ЖИО в замкнутых системах.

10. Среди Сторон, указавших, что они регулируют использование ЖИО в замкнутых системах, некоторые сообщили, что у них существуют специальные законодательные нормы для регулирования использования ЖИО в замкнутых системах, тогда как в других Сторонах существует более общее фитосанитарное законодательство, положения которого применятся к использованию ЖИО в замкнутых системах.

11. В национальном законодательстве по биобезопасности некоторых Сторон предусматриваются подробные процедуры импорта ЖИО для использования в замкнутых системах, включающие представление информации о a) типе использования в замкнутых системах, как, например, для исследований и разработок, процессов производства или изготовления с использованием ЖИО или хранением ЖИО; b) уровне использования в замкнутой системе, как, например, на установке, в сооружении или иной физической структуре, таким способом, чтобы данная система не допускала контакта ЖИО с внешней средой или их воздействия на нее; c) упаковке и маркировке; iv) контактном пункте; и d) документах для сопровождения груза.

12. Одна Сторона сообщила, что в ее законодательстве об использовании ЖИО в замкнутых системах требуется, чтобы замкнутая система для использования ЖИО представляла собой физическую структуру и чтобы данная физическая структура была такой, чтобы исключать контакт ЖИО с внешней средой или его воздействие на нее.

13. Другие Стороны указали, что, хотя в их законах о биобезопасности предусмотрена необходимость регулирования использования ЖИО в замкнутых системах, такие законы не

вводятся в действие и что в соответствующих нормативных положениях и/или руководящих указаниях отсутствуют подробные положения.

14. Некоторые Стороны выявили, кроме того, необходимость в руководстве по способам возможного выполнения Сторонами положений об использовании в замкнутых системах и в проведении мероприятий по созданию потенциала в поддержку выполнения их соответствующих регулятивных требований.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ

15. В процессе изучения настоящего пункта повестки дня Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, возможно, пожелает:

a) предложить Сторонам и другим правительствам представить Исполнительному секретарю информацию, инструменты и руководства, связанные с их существующими механизмами и требованиями касательно использования живых измененных организмов в замкнутых системах, включая любые конкретные требования к типу и уровню изоляции;

b) поручить Исполнительному секретарю включить раздел в Механизм посредничества по биобезопасности для представления и легкого извлечения такой информации;

c) изучить на своем восьмом совещании, принимая во внимание информацию, приведенную выше, в пункте a), есть ли необходимость в разработке инструментов и руководств и/или в реализации мероприятий по созданию потенциала для оказания содействия осуществлению положений Протокола об использовании живых измененных организмов в замкнутых системах.

_____